



CULINARY FONDUE & GRILL FG 2970



GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u dit toestel in gebruik neemt!
Bewaar deze zorgvuldig.

MODE D'EMPLOI

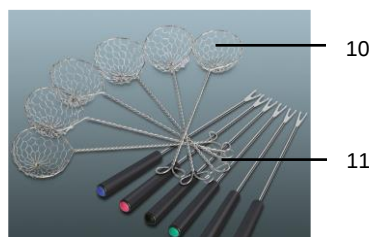
Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil!
Conservez-le soigneusement.

INSTRUCTION MANUAL

Attentively read the user manual before using this appliance.
Keep the manual carefully!

GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung andächtig, bevor Sie das Apparat in Gebrauch nehmen!
Bitte sorgfältig aufbewahren.



NL Beschrijving van het toestel

1. Massief gegoten alu grillplaat
2. Verwarmingsplaat grill
3. Verwarmingsplaat fondue
4. Controlelampje fondue
5. Controlelampje aan-uit
6. Controlelampje grill
7. 2-standen schakelaar fondue
8. Aan-uit schakelaar grill
9. Inox fondue kom
10. 6 Inox fonduezeefjes
11. 6 fondue vorkjes
12. Hittebestendige handgrepen
13. Snoer (niet afgebeeld)

GB Description of the appliance

1. Massif die-cast alu grill plate
2. Heating plate grill
3. Heating plate fondue
4. Pilot lamp fondue
5. Pilot lamp on-off
6. Pilot lamp grill
7. 2-position switch fondue
8. On-Off switch grill
9. Stainless steel fondue pot
10. 6 stainless steel fondue sieves
11. 6 Fondue forks
12. Heatproof handles
13. Cord (not pictured)

FR Description de l'appareil

1. Plaque de gril massive en fonte d'aluminium
2. Plaque chauffante grill
3. Plaque chauffante fondue
4. Lampe témoin fondue
5. Lampe témoin marche-arrêt
6. Lampe témoin gril
7. Interrupteur 2 position fondue
8. Interrupteur marche-arrêt grill
9. Caguelon fondue en inox
10. 6 épuisettes fondue en inox
11. 6 fourchettes fondue
12. Poignées thermorésistantes
13. Cordon (pas représenté)

D Beschreibung des Gerätes

1. Solide druckguss Aluminium Grillplatte
2. Heizplatte Grill
3. Heizplatte Fondue
4. Kontrolllampe Fondue
5. Kontrolllampe Ein-Aus
6. Kontrolllampe Grill
7. 2-Positionen Schalter Fondue
8. Ein-/Ausschalter Grill
9. Edelstahl Fonduetopf
10. 6 Edelstahl Fonduesiebe
11. 6 Fonduegabeln
12. Hitzebeständige Handgriffe
13. Kabel (nicht abgebildet)

Dit toestel is in overeenstemming met de Europese CE normen. Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen, dienen de nodige maatregelen van voorzichtigheid in acht genomen te worden om ongevallen te vermijden en/of om te voorkomen dat uw toestel beschadigd geraakt.

Personen die deze gebruiksaanwijzing **NIET** gelezen hebben mogen dit toestel **NIET** gebruiken. Inbreuken tegen de voorschriften en bepalingen vermeld in deze gebruiksaanwijzing doen automatisch de garantie vervallen! Voor bijkomende informatie en nuttige tips over al onze toestellen kan u steeds terecht op www.fritel.com

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **LET OP!** Verbrandingsgevaar! Door gebruik van het toestel ontstaan hete oppervlakken. Raak enkel de handgrepen of de bedieningsknoppen aan terwijl het toestel in werking is.
- **LET OP!** Ook na het uitschakelen van het toestel blijven er hete oppervlakken die verbrandingsgevaar opleveren. Laat het toestel dus volledig afkoelen alvorens het te verplaatsen, te reinigen of op te bergen.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en dit enkel onder continu toezicht. Dit toestel mag gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Houd het toestel en het elektrisch snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Reiniging en onderhoud mogen **NIET** uitgevoerd worden door kinderen
- Kooktoestellen dienen op een stabiele en vlakke ondergrond geplaatst te worden m.b.v. de handgrepen (indien aanwezig) om het morsen van hete vloeistoffen en het kantelen/schuiven van het toestel te vermijden.
- Het toestel is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik en voor gelijkaardige toepassingen, uitgezonderd: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgeving; boerderijen; klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen; bed & breakfast omgevingen.
- Het toestel is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik op kamertemperatuur. Het toestel **NOOIT** buitenshuis gebruiken.
- Een beschadigd snoer kan elektrische shocks veroorzaken. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het beschadigd is, gevallen is, een storing vertoont of indien het

snoer of de stekker beschadigd is. In al deze gevallen het toestel onmiddellijk binnen brengen bij een erkende hersteller.

- De bedieningsknoppen, het elektrisch snoer en de stekker **NOOIT** met natte handen aanraken. Het toestel en het elektrisch snoer **NOOIT** in water (of enige andere vloeistof) onderdompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek. Indien het toestel toch nat of vochtig zou worden, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
- **NOOIT** aparte timers of afstandbedieningsystemen gebruiken.
 - Het toestel enkel en alleen gebruiken om te fonduen of te grillen.
 - Het toestel **NOOIT** verplaatsen wanneer dit gevuld is met hete vloeistof.
 - **STEEDS** de stekker uittrekken als het toestel niet in gebruik is of als u het toestel wil reinigen.
 - Het toestel steeds op een hittebestendige ondergrond plaatsen. Een houten ondergrond dient steeds beschermd te worden tegen de hitte van het toestel.
 - Het toestel en het elektrisch snoer **NOOIT** in de nabijheid van waterbronnen zoals een spoelbak, en warmtebronnen zoals fornuizen leggen.
 - Indien het toestel in het water valt wanneer de stekker nog in het stopcontact zit, eerst de stekker uittrekken alvorens het toestel uit het water te halen. Vervolgens het toestel onmiddellijk binnen brengen bij een erkende hersteller.
 - Hou het toestel op afstand van brandbare voorwerpen zoals gordijnen, zetels.
 - **NOOIT** verlengsnoeren of contactdozen gebruiken. Plaats het toestel dicht bij een stopcontact en sluit het steeds rechtstreeks aan. Rol bij gebruik steeds het volledige snoer af.
 - Laat het elektriciteits snoer **NOOIT** over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
 - Het toestel **NOOIT** aan het elektrisch snoer vastnemen of verplaatsen. Het elektrisch snoer **NOOIT** plooien, vastklemmen, rond het toestel draaien of over een scherpe rand trekken.
 - Gebruik het toestel enkel en alleen op de netspanning zoals aangegeven op het typeplaatje.
 - De inox fondue kom en de grillplaat mogen niet voor andere doeleinden dan fonduen/grillen of gecombineerd worden met andere toestellen!
 - Gebruik enkel de originele accessoires.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of de netspanning van uw toestel (230 Volt) overeenkomt met de netspanning in uw huis.
- Verwijder alle verpakkingen en stickers.
- Hou verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
- Reinig het toestel zoals beschreven onder 'Reiniging'.

WAT KAN JE ALLEMAAL MET DIT TOESTEL BEREIDEN?



- Vis fondue: bouillabaisse, chinese fondue, ...
- Vlees fondue: bouillon, bourguignonne, ...
- Vegetarische fondue: groenten, tofu, ...

- Desserts: vruchten in wijn, porto, champagne
- Grill: vlees, vis, groenten
- Soep
- ...

GEBRUIK

- Plaats de inox fondue kom op de verwarmingsplaat fondue en plaats de massief gegoten aluminium grillplaat op de verwarmingsplaat grill.
- Vul de inox fondue kom met de gewenste vloeistof (bouillon, wijn, ...).
LET OP: vul de inox fondue kom voor max. 70% om opspattingen/overkoken te vermijden.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de fondue schakelaar op positie I of II naargelang het gewenst resultaat:
I = medium
II = hoog (verhitting tot 100°C = kookpunt)
Het rood fondue controlelampje gaat nu branden.
LET OP: bij het eerste gebruik kan er wat rook- en geurontwikkeling ontstaan, dit is perfect normaal en verdwijnt vanzelf.
- Zet de grill schakelaar aan indien u eveneens van deze functie gebruik wenst te maken. Het rood grill controlelampje gaat nu branden.
LET OP: de grillplaat wordt zeer heet! Raak deze niet met uw handen aan!
LET OP: giet **NOOIT** vloeistoffen op de grillplaat!
- Schakel na gebruik beide bedieningsknoppen (fondue en grill) uit. Het toestel is pas volledig uitgeschakeld indien alle controlelampjes gedoofd zijn.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel VOLLEDIG afkoelen.
- Verwijder de grillplaat en de inox fondue kom.
- Giet de resterende vloeistof uit de inox fondue kom.
- U kan nu de inox fondue kom, alsook de grillplaat, vorkjes en de zeefjes in de vaatwasser reinigen, of met de hand afwassen.
Hardnekkige vlekken in de inox fondue kom kunnen verwijderd worden met een schuurspons specifiek bestemd voor het reinigen van inox.
- Reinig de basis van het toestel regelmatig met een vochtige doek en droog deze na met een droge doek.
NOOIT de basis met snoer in water of andere vloeistoffen dompelen. Droog het geheel goed af.
- Berg het toestel op een droge, vorstvrije plaats op, buiten het bereik van kinderen.

WAT TE DOEN IN GEVAL VAN STORINGEN?

Bij een storing aan het toestel of het snoer, het toestel niet meer gebruiken. Wend u in dat geval tot uw verkooppunt.

**HET TOESTEL IS ONTWERPEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK
VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN.**

**DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN HET NIET NALEVEN VAN DE
GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.**

Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

GARANTIEBEPALINGEN

De garantie loopt vanaf de aankoopdatum. Duur van de garantie: 2 jaar.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het reinigen én deugdelijk verpakken van het defecte toestel alvorens dit aan te bieden ter herstelling. Het is onvoldoende om het toestel in een kartonnen verpakking met papier te verpakken. FRITEL is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onvoldoende verpakking, hierdoor vervalt ook de garantie onherroepelijk.

Bepalingen van de garantie:

- De waarborg dekt de herstellingen en/of het gratis vervangen van onderdelen die door onze technische diensten als defect beschouwd worden en waarbij het defect te wijten is aan materiaal-, constructie- of fabricagefouten.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.
- De verzendkosten heen en terug, in geval van herstelling, zijn steeds ten laste van de koper.
- **De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van de aankoopfactuur.**
- De garantie kan niet ingeroepen worden voor normale slijtage.

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:

- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, oneigenlijk, abnormaal of professioneel of gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij onvoldoende verpakking en slecht transport in geval van retourzending.
- Bij herstelling of wijziging door NIET-gemachtigde derden.
- Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.
- Bij defecten die niet te wijten zijn aan het toestel zelf, maar aan een externe oorzaak, zoals een val, botsing, beschadiging, brand, aardbeving, overstroming, bliksem,...
- Bij het NIET naleven van de instructies vermeld in de gebruiksaanwijzing.

Voor toestellen die niet onder garantie vallen om één van bovenstaande redenen, zullen alle kosten (transport, administratie, onderzoek en handling) worden doorgerekend.

De meest recente versie van de gedetailleerde wettelijke garantievoorwaarden, evenals de gedetailleerde commerciële garantievoorwaarden kan u altijd consulteren op www.fritel.com.

AANSPRAKELIJKHEDEN

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit niet-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij niet-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van het toestel, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften niet heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

MILIEU



Gooi het apparaat op het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil weg, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze manier helpt u om het milieu te beschermen.

ACCESSOIRES, ONDERDELEN EN ANDERE FRITEL PRODUCTEN

Bezoek onze webshop www.fritel.com en ontdek veel gestelde vragen, beschikbare onderdelen en accessoires, evenals alle overige producten uit ons FRITEL assortiment voor nog meer FRITEL plezier!

Cet appareil a été conçu conformément aux normes de sécurité européennes CE. Comme pour tous les appareils électroménagers, les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter les accidents et les dégâts à votre appareil.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil. Les infractions contre les prescriptions et instructions mentionnées dans ce mode d'emploi font automatiquement échoir la garantie ! Pour tout renseignement supplémentaire et pour des astuces pratiques, surfez sur le site www.fritel.com.

CONSIGNES DE SECURITÉ

- **ATTENTION!** danger de brûlure! L'utilisation de cet appareil engendre des surfaces brûlantes. Ne touchez que les poignées ou les interrupteurs lorsque l'appareil est en marche.
- **ATTENTION!** Même après débranchement de l'appareil il y a toujours des surfaces brûlantes qui peuvent causer des brûlures. Laissez refroidir entièrement l'appareil avant de le déplacer, le nettoyer ou le ranger.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants de 0 à 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, et ce uniquement sous supervision permanente. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l'usage de l'appareil d'une façon sûre et à condition qu'elles soient au courant des dangers potentiels. Maintenez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne peut pas se faire par des enfants.
- Les appareils de cuisson doivent être placés sur une surface stable à l'aide des poignées (si présentes) fin d'éviter de verser les liquides brûlants et de faire basculer ou glisser l'appareil.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et utilisations similaires, sauf: Cuisines de personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail; Fermes; Clients dans des hôtels, motels et autres quartiers résidentiels; Chambre d'hôtes.
- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation à température ambiante. Ne **JAMAIS** utiliser l'appareil dehors.
- Un cordon endommagé peut causer des chocs électriques. Ne **JAMAIS** utiliser l'appareil s'il est endommagé, tombé, montre un dérèglement ou si le cordon ou la prise sont endommagés. Dans ce cas, retournez immédiatement l'appareil à un

service de réparation agréée.

- Ne **JAMAIS** toucher les boutons de commandes, le cordon électrique ou la prise avec des mains mouillées. Ne **JAMAIS** immerger l'appareil, le cordon d'alimentation ni la fiche dans l'eau (ou tout autre liquide). Nettoyez-les uniquement avec un chiffon humide. Si l'appareil devrait tout de même être mouillé ou humide, retirez immédiatement la fiche de la prise et retournez l'appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agréée.
- Retirez toujours la fiche de la prise dès que le travail est terminé et avant de démonter l'appareil pour le nettoyer.
- Ne **JAMAIS** utiliser de minuteurs ou de systèmes à télécommande externes.
 - Utiliser l'appareil uniquement pour faire une fondue ou pour griller.
 - Ne **JAMAIS** déplacer l'appareil lorsqu'il est rempli de liquide brûlant.
 - Retirez TOUJOURS la fiche de la prise après l'emploi et avant de nettoyer l'appareil.
 - Toujours placer l'appareil sur une surface thermorésistante. Une surface en bois doit toujours être protégée contre la chaleur de l'appareil.
 - Ne **JAMAIS** placez l'appareil ou le cordon à proximité de sources d'eau, tel l'évier et à proximité de surfaces chaudes, p.ex. plaques de cuisson, fours, etc.
 - Si l'appareil tombe dans l'eau lorsque la prise est toujours branchée, d'abord retirez la prise en seulement ensuite retirez l'appareil de l'eau. Ensuite portez immédiatement l'appareil chez un réparateur agréé.
 - Maintenez l'appareil à distance des objets inflammatoires, tels les rideaux, les fauteuils.
 - N'utilisez **JAMAIS** de rallonge ou de multiprise. Placez toujours l'appareil à proximité d'une prise et branchez-le toujours directement. Déroulez toujours le cordon lors de l'utilisation.
 - Ne laissez **JAMAIS** le cordon pendre sur le côté d'une table ou d'un plan de travail.
 - Ne prenez **JAMAIS** l'appareil par le cordon électrique pour le déplacer. Ne pliez **JAMAIS** le cordon électrique, ne le coincez **JAMAIS**, ne le tournez **JAMAIS** au tour de l'appareil ou ne le tirez **JAMAIS** le long d'un bord tranchant.
 - N'utilisez l'appareil que sur la tension réseau comme indiqué sur la plaque signalétique.
 - Le caquelon en inox et la plaque gril ne peuvent pas être utilisés à d'autres fins que la fondue et grill, ou en combinaison avec d'autres appareils.
 - Utilisez uniquement les accessoires originaux.

AVANT LE PREMIER USAGE

- Vérifiez que la tension réseau de votre appareil (230V) coïncide avec la tension réseau de votre maison.
- Retirez tout emballage et autocollant.
- Maintenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Nettoyez l'appareil comme décrit sous 'Nettoyage'.

QUE PREPARER AVEC CET APPAREIL?



- Fondue de poisson : bouillabaisse, fondue chinoise,...
- Fondue de viande : bouillon, bourguignonne,...
- Fondue végétarienne : légumes, tofu,...
- Desserts : fruits dans du vins, porto, champagne,...
- Gril : poisson, viande, légumes
- Soupe
- ...

UTILISATION

- Placez le caquelon en inox sur la plaque chauffante fondue et la plaque gril massive en fonte d'aluminium sur la plaque chauffante grill .
- Remplissez le caquelon en inox du liquide souhaité (bouillon, vin, ...). **ATTENTION** remplissez le caquelon en inox à maximum 70% afin d'éviter d'éclabousser et de déborder.
- Insérez la fiche dans la prise de contact.
- Mettez l'interrupteur fondue sur la position I ou II selon le résultat souhaité :
 I = moyen
 II = haut (jusqu'à 100°C= point d'ébullition)
 La lampe témoin rouge pour fondue s'illumine.
ATTENTION : lors d'un premier usage il est possible qu'il y ait un peu de fumé ou d'odeur, ceci est tout à fait normal et disparaît automatiquement.
- Branchez également l'interrupteur gril si vous souhaitez utiliser cette fonction. La lampe témoin pour grill s'illumine.
ATTENTION: la plaque gril devient très chaude! Ne la touchez pas avec les mains!
ATTENTION : ne **JAMAIS** verser de liquide sur la plaque gril !
- Après utilisation, débranchez les deux interrupteurs (fondue et grill). L'appareil est débranché entièrement lorsque toutes les lampes témoin sont éteintes.

NETTOYAGE

- Retirez la fiche de la prise.
- Laissez **ENTIEREMENT** refroidir l'appareil.
- Retirez la plaque gril et le caquelon en inox.
- Déversez ensuite les restants de liquide du caquelon en inox.
- Le caquelon en inox ainsi que la plaque gril, les fourchettes et les époussettes peuvent être lavés au lave-vaisselle, ou à la main.
 Les taches tenaces dans le caquelon en inox peuvent être retirées avec une éponge à récurer spécialement conçue pour le nettoyage de l'inox.
- Nettoyez régulièrement la base de l'appareil avec un chiffon humide et séchez ensuite avec un chiffon sec. Ne plongez **JAMAIS** la base avec le cordon dans l'eau ou tout autre liquide.
- Séchez bien le tout.
- Rangez dans un endroit sec, à l'abri du gel, hors de portée des enfants.

CONSEILS UTILES EN CAS DE PANNE

En cas de dérangement de l'appareil ou dommages au cordon, n'utilisez plus l'appareil. Adressez-vous à votre point de vente.

CET APPAREIL EST CONCU POUR USAGE DOMESTIQUE. L'USAGE PROFESSIONNEL ANNULE LA GARANTIE AVEC EFFET IMMÉDIAT. LES DÉGÂTS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE.

Nous nous réservons le droit de faire des changements techniques.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie prend cours à la date d'achat. Durée de la garantie : 2 ans.

L'utilisateur est responsable pour le nettoyage et l'emballage approprié de l'appareil défectueux avant de le présenter pour réparation. Il ne suffit pas d'emballer l'appareil dans un emballage en carton avec du papier. Fritel n'est pas responsable des dommages dus à un emballage insuffisant, ce qui invalide également irrévocablement la garantie.

Les termes de la garantie:

- La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement gratuit des parties reconnues défectueuses par nos services techniques et au cas où le défaut est imputable aux vices de construction, de fabrication ou de matériel.
- La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.
- Les frais de port aller et retour, en cas de réparation, sont à charge de l'acheteur.
- **La garantie ne peut être appliquée que sur présentation de votre facture d'achat originale (pas de copie).**
- La garantie ne peut être invoquée en cas d'usure normale.

La garantie n'est pas d'application dans les cas suivants :

- Un raccordement incorrect, p.ex. une tension électrique excessive.
- Utilisation ou manipulations anormales, professionnelles ou abusives.
- Entretien incorrect ou insuffisant.
- En cas d'emballage insuffisant et de mauvais transport en cas d'un retour.
- Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées par nous en tant que fabricant.
- Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.
- Pour les défauts non imputables à l'appareil lui-même, mais à une cause externe, une collision, des dommages, un incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre,...
- Le non-respect des instructions reprises dans le mode d'emploi.

Pour les appareils qui ne sont pas sous garantie pour l'une des raisons ci-dessus, tous les frais (de transport, administration, recherche, handling) seront vous facturés.

La version la plus récente des conditions détaillées de la garantie légale, ainsi que les conditions détaillées de la garantie commerciale peuvent toujours être consultée sur www.fritel.com.

RESPONSABILITE

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu'envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d'emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabricant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l'utilisateur de l'appareil, ou toute autre personne n'ayant pas appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabricant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabricant.

ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le auprès d'un point de collecte officiel afin de le faire recycler. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

ACCESSOIRES, PIECES DETACHEES ET AUTRES PRODUITS FRITEL

Visitez notre boutique en ligne www.fritel.com et découvrez des questions souvent posées, des pièces détachées et accessoires, ainsi que tous les autres produits de notre assortiment FRITEL pour encore plus de plaisir FRITEL !

This appliance has been manufactured in accordance with the European CE safety standards. As for all electrical appliances, the necessary precautions need to be taken in order to avoid accidents and/or damages.

All persons who have not read this user manual are not allowed to use this appliance. Violation of the prescriptions and instructions mentioned in this user manual makes the warranty expire automatically!

For all supplementary information and practical tips about all our appliances please visit our website www.fritel.com

SAFETY PRESCRIPTIONS

- **ATTENTION** please! Burning danger! Due to the use of the appliance the surface becomes hot. Only touch the handles or the control buttons when the appliance is working.
- **ATTENTION** please! After switching off the appliance surfaces stay hot which causes burning danger. Let the appliance cool down completely before replacing it, cleaning it or putting it away.
- This appliance may not be used by children from 0 to 8 years old. This appliance may be used by children of min. 8 years old, only under continuous supervision. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge on condition they are supervised or instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall NOT be made by children.
- Cooking appliances need to be placed on a stable surface by means of the handles (if any) to avoid tilting/shifting and spilling of hot liquids.
- The appliance is only intended for household use and similar applications, excluding: staff kitchens in shops, offices and other work environments; farms; clients in hotels, motels and other residential environments; bed & breakfast environments.
- The appliance is only intended for household use at room temperature. **NEVER** use the appliance outdoors.
- A damaged power cord can cause electric shocks. **NEVER** use the appliance if it is damaged, fallen or shows a malfunction, or if the power cord or plug are damaged. In all these cases return the appliance to your sales point or recognized after sales service.

- **NEVER** touch the control button, electrical power cord and plug with wet hands. **NEVER** immerse the appliance, the power cord or the plug in water (or any other liquid). They are only to be cleaned with a damp cloth. In case the appliance does get wet or moist, immediately disconnect the plug from the power socket.
- **NEVER** use separate timers or remote control systems.
 - Only use the appliance for fondue and grill purposes.
 - **NEVER** move the appliance as long as it's filled with hot liquid.
 - Always remove the plug from the electrical socket after use and before cleaning.
 - Always place the appliance on a heat-resistant surface. A wooden surface always needs to be protected against the heat of the appliance.
 - **NEVER** place the appliance and the power supply cord near water sources, such as a sink, or near heat sources such as cookers.
 - In case the appliance falls in the water when it is still plugged in, first disconnect the plug from the power socket before removing the appliance from the water. After that return the appliance to an acknowledged repairer.
 - Keep the appliance on a distance from combustible objects, such as curtains, seats.
 - **NEVER** use extension cords or sockets. Place the appliance near a power point and connect it directly. Always completely unroll the power cord.
 - **NEVER** let the cord hang over the edge of the table or the counter.
 - **NEVER** hold or move the appliance by its power cord. **NEVER** bend or tighten the electrical power cord or wrap it around the appliance or over a sharp edge.
 - Only use the appliance on the mains voltage as indicated on the identification label.
 - The bowl made out of stainless steel and the grill plate may not be used for other purposes or with other appliances!
 - Only use the original accessories.

BEFORE THE FIRST USE

- Check if the mains voltage of your appliance (230 Volt) corresponds with the mains voltage in your home.
- Remove all packaging and stickers.
- Keep packing material away from children.
- Clean the appliance as described under 'Cleaning'.

METHODS OF PREPARATION



- Fish fondue: bouillabaisse, Chinese fondue, ...
- Meat fondue: broth, bourguignon, ...
- Vegetarian fondue: vegetables, tofu, ...
- Desserts: fruits in wine, porto, champagne
- Grill: meat, fish, vegetables
- Soup
- ...

USE

- Put the stainless steel pot on the heating plate fondue and the grill plate on the heating plate grill.
- Fill the fondue pot with the desired fluid (broth, water, ...)
- **ATTENTION** : fill the fondue pot for max. 70% to avoid spurting.
- Put in the plug.
- Put the fondue switch on position I or II according to the desired result :
 - I = medium
 - II = high (heated to 100°C)The red pilot lamp starts burning now.
- **ATTENTION** : by using it for the first time it can develop some smoke and odour, this is perfectly normal and will disappear.
- Switch on the grill in case you also want to use this option. The red pilot lamp will start to burn now.
- **ATTENTION : NEVER** pour fluids on the grill plate !
- After use switch off both control buttons (fondue and grill). The appliance is completely switched off when all pilot lamps are out.

CLEANING

- Disconnect the plug from the power socket.
- First let the appliance cool down completely.
- Pour the remaining fluids out of the fondue pot.
- You can now clean the fondue pot, as well as the grill plate, forks and sieves in the dishwasher, or by hand. Persistent stains in the stainless steel pot can be removed with a scourer meant for cleaning stainless steel.
- Clean the base of the appliance regularly with a damp cloth and dry it with a clean towel. **NEVER** immerse the base of the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Dry very well.
- Store the appliance in a dry, frost proof place, away from children.

USEFUL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS

Do not use the appliance, when the fondue or the cord is malfunctioning. Then go to your point of sale.

THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE. THE WARRANTY CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE.

DEFECTS AND/OR DAMAGES FOLLOWING TO THE NON OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY.

We reserve the right to carry out technical modifications.

WARRANTY CONDITIONS

Your warranty starts on the day of purchase and is valid for 2 years.

The user is responsible for cleaning and proper packaging of the defective appliance before presenting it for repair. It is insufficient to wrap the device in cardboard packaging with paper. Fritel is not liable for damage resulting from insufficient packaging, which also irrevocably invalidates the warranty.

Determination of the warranty

- The warranty covers every repair and/or replacement free of charge of the parts recognized defective by our technical department and if the damage is due to faulty manufacture, construction or material.
- The warranty is only valid for the first/original user.
- The transport costs, in case of reparation, are at the expenses of the purchaser.
- **The warranty is only granted after presentation of your purchase invoice.**

- The warranty cannot be invoked for normal wear and tear.

The warranty expires in the following cases:

- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal or professional use or misuse handling.
- In case of insufficient packaging and bad transport in case of return shipping.
- Lack of care and cleaning.
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as a manufacturer.
- When reference numbers have been altered or been removed.
- For faults not due to the appliance itself, but to an external cause, collision, damage, fire, earthquake, flood, lightning, etc.
- When not respecting the instructions in the user instructions.

For appliances that are not under warranty for any of the above reasons, all costs (transport, administration, research, handling) will be charged.

The most recent version of the detailed legal warranty conditions, as well as the detailed commercial warranty conditions can always be consulted on www.fritel.com.

ENVIRONMENT



Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

LIABILITIES

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties, that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual, can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observance of these safety regulations, the user of the appliance, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

ACCESSORIES, SPARE PARTS AND OTHER FRITEL PRODUCTS

Visit our webshop on www.fritel.com and discover our FAQ's, available spare parts and accessories, as well as all other products in the FRITEL range for even more FRITEL fun!

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Europäischen CE der Sicherheitsnormen hergestellt. Wie beim Gebrauch aller elektrischer Haushaltgeräte müssen einige wichtige Vorschriften beachtet werden, um Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.

Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Durch Verletzung der Vorschriften und Anleitungen erwähnt in dieser Gebrauchsanweisung verfällt die Garantie automatisch! Weitere Informationen und Tipps finden Sie unter www.fritel.com

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Achtung!** Verbrennungsgefahr! Während des Gebrauchs des Gerätes entstehen heiße Oberflächen. Nur die Handgriffe und Bedienungsknöpfe mit den Händen berühren.
- **Achtung!** Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben diese Oberflächen noch eine Zeit lang warm. Lassen Sie das Gerät erst komplett abkühlen, bevor Sie es verlegen, reinigen oder aufräumen.
- Kinder von 0 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät benutzen, wenn sie dauernd unter Aufsicht stehen. Physisch, motorisch oder geistig behinderte Personen oder Personen, die nicht über die nötige Erfahrung oder Sachkunde verfügen, dürfen das Gerät gebrauchen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen bekommen, um das Gerät risikofrei zu gebrauchen, und unter der Bedingung, dass sie die betreffende Gefahr verstehen. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kochgeräte müssen, mithilfe der Handgriffe, immer auf eine stabile Unterlage gestellt werden, um das Kleckern von heißen Flüssigkeiten und das Kippen/Verschieben zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist geeignet zum Haushaltsgebrauch und zum Gebrauch in ähnlichen Umgebungen, mit Ausnahme von: Personalküchen in Läden, Firmen und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; von Kunden in Hotels, Motels und anderen Residenz-Umgebungen; Bed & Breakfast Umgebungen.
- Dieses Gerät ist für Gebrauch auf Zimmertemperatur geeignet. Dieses Gerät darf **NIEMALS** außer Haus gebraucht werden.
- Ein beschädigtes Kabel kann Elektroschocks verursachen. **NIEMALS** das Gerät gebrauchen, wenn es beschädigt oder gefallen ist, wenn es eine Störung hat oder wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bringen Sie in all diesen Fällen

das Gerät zur Verkaufsstelle oder einer anerkannten Reparaturstelle.

- Die Bedienungsknöpfe, Elektrokabel und Stecker **NIEMALS** mit nassen Händen berühren und **NIEMALS** in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Reinigung ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch. Falls das Gerät doch nass oder feucht werden sollte, unmittelbar den Netzstecken aus der Steckdose ziehen.
- **NIEMALS** separate Timer oder Fernbedienungen anwenden.
 - Das Gerät einzig und allein zum Fondue und Grill benutzen.
 - **NIEMALS** das Gerät umstellen, wenn es mit heißer Flüssigkeit gefüllt ist.
 - Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Arbeit beendet haben und bevor Sie das Gerät zur Reinigung zerlegen.
 - Das Gerät immer auf eine hitzebeständige Unterlage stellen. Eine Holzunterlage sollte immer gegen die Hitze geschützt werden.
 - Halten Sie das Gerät und das Kabel von Wasserquellen (wie Spühlbecken) und von Wärmequellen (wie Kochplatten) entfernt.
 - Wenn das Gerät ins Wasser fällt, wenn der Stecker noch eingesteckt ist, sofort den Stecker herausziehen und erst dann das Gerät aus dem Wasser nehmen. Bringen Sie das Gerät sofort zur Verkaufsstelle oder einer anerkannten Reparaturstelle.
 - Halten Sie das Gerät immer von entflammaren Gegenständen, wie Vorhängen, entfernt.
 - **NIEMALS** Verlängerungskabel oder Tischsteckdosen verwenden. Schließen Sie das Gerät **IMMER** nur mit dem Netzkabel direkt an eine Wandsteckdose an. Das Netzkabel immer komplett abrollen.
 - **NIEMALS** das Netzkabel über die Tisch- oder Tresenkante hängen lassen.
 - **NIEMALS** am Kabel ziehen oder das Gerät am Kabel verlegen. **NIEMALS** das Kabel falten, festklemmen, um das Gerät wickeln oder über einen scharfen Rand ziehen.
 - Verwenden Sie das Gerät nur mit der Netzspannung, die auf dem Typenschild angegeben ist.
 - Der Fonduepfopf und die Grillplatte dürfen nicht für andere Zwecke als Fondue und Grill gebraucht oder mit anderen Geräten kombiniert werden.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der des Fondues übereinstimmt.
- Entfernen Sie alle Verpackungen und Aufkleber.
- Alle Verpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben unter 'Reinigung'.

WAS KÖNNEN SIE MIT DIESEM GERÄT ZUBEREITEN?



- Fischfondue: Bouillabaisse, chinesisches Fondue, ...
- Fleischfondue: Bouillon, Bourguignonne, ...
- Vegetarisches Fondue: Gemüse, Tofu, ...

- Desserts: Obst in Wein, Porto, Champagner, ...
- Grill: Fleisch, Fisch, Gemüse
- Suppe
- ...

BENUTZUNG UND BEDIENING

- Den Edelstahl Fonduetopf auf die Fondueheizplatte stellen und die Grillplatte auf die Grillheizplatte aus Aluminium Druckguss stellen.
- Den Edelstahl Fonduetopf mit der gewünschten Flüssigkeit (Bouillon, Wein, ...) füllen.
Achtung: Den Edelstahl Fonduetopf max. 70% füllen, um Aufspritzen und Überkochen zu vermeiden.
- Den Stecker einstecken.
- Den Fondueschalter auf Position I oder II einstellen, je nach gewünschtem Ergebnis:
I = medium
II = hoch (Erhitzung bis zu 100 °C = Siedepunkt)
Die rote Fondue Kontrolllampe leuchtet jetzt.
Achtung: Bei der ersten Verwendung kann etwas Rauch- und Geruchentwicklung entstehen. Das ist völlig normal und verschwindet von selbst.
- Den Grillschalter einschalten, wenn Sie auch grillen möchten. Die rote Grill Kontrolllampe leuchtet jetzt.
Achtung: Die Grillplatte wird sehr heiß! Nicht mit den Händen berühren.
Achtung: **NIEMALS** heiße Flüssigkeiten auf die Grillplatte gießen!
Nach dem Gebrauch die beiden Bedienungsknöpfe ausschalten (Fondue und Grill). Das Gerät ist erst komplett ausgeschaltet, wenn alle Kontrolllampen erloschen sind.

REINIGUNG

- Den Stecker ausziehen.
- Das Gerät komplett abkühlen lassen.
- Die Grillplatte und den Edelstahl Fonduetopf entfernen.
- Die Restflüssigkeit im Edelstahl Fonduetopf weggießen.
- Der Edelstahl Fonduetopf, die Grillplatte, Fonduegabeln und Fonduesiebe können im Geschirrspüler oder von Hand gereinigt werden.
Schwierig zu entfernende Flecken im Edelstahl Fonduetopf können mit einem Topfkratzer, der für Edelstahl geeignet ist, gereinigt werden.
- **NIEMALS** die Basis des Geräts mit Kabel in Wasser tauchen. Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.
- Das Gerät in einem trockenen, frostfreien Raum, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahren.

STÖRUNGEN DES FONDUE-GERÄTES

Sollte an Ihrem Gerät doch mal ein Defekt auftreten, das Gerät nicht mehr benutzen. Wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Wenn das Kabel beschädigt ist, das Gerät sofort zur Verkaufsstelle zurückbringen.

**DAS GERÄT IST FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH HERGESTELLT. FÜR DEN BERUFLICHEN GEBRAUCH ÄNDERN SICH DIE GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN.
DER GEWÄHRLEISTUNGSANSPRUCH ERLISCHT AUTOMATISCH, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT EINGEHALTEN WERDEN.**

Wir behalten das Recht vor, technische Änderungen durchzuführen.

GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Die Gewährleistung beginnt am Ankaufstag und gilt 2 Jahre.

Der Benutzer ist für die Reinigung und ordnungsgemäße Verpackung des defekten Geräts verantwortlich, bevor es zur Reparatur angeboten wird. Es reicht nicht aus, das Gerät in einen Kartonbehälter mit Papier zu packen. FRITEL haftet nicht für Schäden aufgrund unzureichender Verpackung, dadurch entfällt die Garantie unwiderruflich.

Abdeckung durch Gewährleistung:

- Die Gewährleistung deckt kostenfreie Reparatur und/oder Ersatz aller Teile, die von unserer technischen Abteilung als Konstruktions-, Material oder Fabrikationsfehler anerkannt werden.
- Die Gewährleistung gilt nur für den Erstkäufer.
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand, im Falle einer Reparatur, gehen zu Lasten des Käufers.
- **Die Gewährleistung gilt nur nach Vorlage des Kaufbelegs.**
- Die Gewährleistung gilt nicht bei normalem Verschleiss.

Die Gewährleistung gilt nicht bei:

- Falschem Anschluss, z.B. übermäßig starker Netzspannung.
- Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung sowie bei gewerblicher Nutzung.
- Fehlender oder zweckwidriger Wartung.
- Bei unzureichender Verpackung und schlechtem Transport im Falle einer Rückgabe.
- Veränderung oder Reparatur des Geräts durch Personen, die von uns als Hersteller **NICHT** autorisiert sind.
- Veränderung der Gerätekennummer.
- Für Defekte nicht aufgrund des Geräts selbst, sondern aufgrund einer externen Ursache, wie Sturz, Kollision, Schäden, Feuer, Erdbeben, Überschwemmung, Blitz,...
- Bei NICHTbefolgung der Instruktionen, die in der Gebrauchsanweisung erwähnt sind.

Für Geräte, die nicht durch eine Garantie abgedeckt sind wegen oben genannten Ursachen, werden alle Kosten (Transport, Verwaltung, Prüfung und Handhabung) durchgerechnet.

Die aktuellste Version der detaillierten gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen, sowie die detaillierten kommerziellen Gewährleistungsbedingungen sind immer zu finden auf www.fritel.com.

HAFTPFLICHTEN

Alle Haftpflichten, hinsichtlich Verbraucher und Dritten, die sich ergeben könnten aus dem nicht Nachkommen aller in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften, können keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten gehen. Bei Nichtbefolgung dieser Sicherheitsvorschriften schützt der Benutzer der Apparats, oder andere Personen, die diesen Sicherheitsvorschriften nicht nachgekommen sind, den Fabrikanten gegen all Haftpflichten, die ihm zu Lasten gelegt werden können.

UMWELTSCHUTZ



Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.

ZUBEHÖR, ERSATZTEILE UND ANDERE FRITEL PRODUKTE

Besuchen Sie unseren Webshop www.fritel.com und entdecken Sie dort die Antwort auf häufig gestellten Fragen, erhältliche Ersatz- und Zubehörteile sowie alle anderen Produkte aus dem FRITEL-Sortiment, für noch mehr FRITEL- Erlebnis!

VOOR BIJKOMENDE INFORMATIE, RECEPTEN EN NUTTIGE TIPS OVER AL ONZE TOESTELLEN KAN U
STEEDS TERECHT OP WWW.FRITEL.COM !

U VINDT ONS OOK OP FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

*POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE, DES RECETTES ET POUR DES ASTUCES PRATIQUES,
SURFEZ SUR LE SITE WWW.FRITEL.COM!*

TROUVEZ-NOUS SUR FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

FOR ALL SUPPLEMENTARY INFORMATION, RECIPES AND PRACTICAL TIPS ABOUT ALL OUR
APPLIANCES PLEASE VISIT OUR WEBSITE WWW.FRITEL.COM !

FIND US ON FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

*WEITERE INFORMATIONEN, REZEPTE UND PRAKTISCHE TIPPS ÜBER ALL UNSERE PRODUKTE FINDEN
SIE UNTER WWW.FRITEL.COM !*

BESUCHEN SIE UNS AUCH BEI FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN



J. van RATINGEN NV-SA
Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt
www.fritel.com
V2021-07